

Sourat: Al-Baqara

171. Wamathalu allatheena kafaroo kamathali allathee yanAAiqu bima la yasmaAAu illa duAAaan wanidaan summun bukmun AAumyun fahum la yaAAqiloona

171. Ces infidèles font songer à des animaux qui n'entendent que les sons et les cris des appels confus qu'on leur lance, et qui, sourds, muets et aveugles, sont incapables d'en saisir le sens.

171 . The likeness of those who disbelieve (in relation to the messenger) is as the likeness of one who calleth unto that which heareth naught except a shout and cry . Deaf , dumb , blind , therefore they have no sense .

172. Ya ayyuha allatheena amanoo kuloo min tayyibati ma razaqnakum waoshkuroo lillahi in kuntum iyyahu taAAbudoona

172. Ô vous qui croyez ! Mangez de ces bonnes choses dont Nous vous avons gratifiés et rendez grâce au Seigneur, si c'est vraiment Lui que vous adorez !

172 . O ye who believe! Eat of the good things wherewith We have provided you , and render thanks to Allah if it is (indeed) He whom ye worship .

173. Innama harrama AAalaykumu almaytata waalddama walahma alkhinzeeri wama ohilla bihi lighayri Allahi famani idturra ghayra baghin wala AAadin fala ithma AAalayhi inna Allaha ghafoorun raheemun

173. Il vous interdit seulement de consommer la bête morte, le sang, la viande de porc et celle de tout autre animal sur lequel on aura invoqué un autre nom que Celui de Dieu. Cependant, si on se trouve contraint d'en consommer par nécessité, et non par insoumission ni désinvolture, on ne commet aucun péché, car Dieu est Clément et Miséricordieux.

173 . He hath forbidden you only carrion , and blood , and swineflesh , and that which hath been immolated to (the name of) any other than Allah . But he who is driven by necessity , neither craving nor transgressing , it is no sin for him . Lo! Allah is Forgiving , Merciful .

174. Inna allatheena yaktumoona ma anzala Allahu mina alkitabi wayashtaroonah bihi thamanan qaleelan ola-ika ma ya/kuloona fee butoonihim illa alnnara wala yukallimuhumu Allahu yawma alqiyamati wala yuzakkeehim walahum AAathabun aleemun

174. Ceux qui dissimulent ce que Dieu a révélé du Livre et qui le troquent à vil prix, c'est comme s'ils remplissaient de feu leurs entrailles. Dieu ne leur adressera pas la parole le Jour du Jugement dernier et ne leur accordera pas Son pardon , mais un châtiment douloureux leur sera infligé.

174 . Lo! those who hide aught of the Scripture which Allah hath revealed , and purchase a small gain therewith , they eat into their bellies nothing else than fire . Allah will not speak to them on the Day of Resurrection , nor will He make them grow . Theirs will be a painful doom .

175. Ola-ika allatheena ishtarawoo alddalalata bialhuda waalAAathaba bialmaghfirati fama asbarahum AAala alnnari

175. Voilà ceux qui échangent la Vérité contre l'erreur et qui troquent le pardon de Dieu contre le châtement de l'Enfer ! Et quelle endurance il leur faudra pour supporter les affres de la Géhenne !

175 . Those are they who purchase error at the price of guidance , and torment at the price of pardon . How constant are they in their strife to reach the Fire!

176. Thalika bi-anna Allaha nazzala alkitab bialhaqqi wa-inna allatheena ikhtalafoo fee alkitabi lafee shiqaqin baAAeedin

176. Il en est ainsi parce que Dieu a révélé le Livre en tant que Message de vérité, et que ceux qui se livrent à des controverses à son sujet s'engagent dans une profonde divergence.

176 . That is because Allah hath revealed the Scripture with the truth . Lo! those who find (a cause of) disagreement in the Scripture are in open schism .

177. Laysa albirra an tuwalloo wujoohakum qibala almashriqi waalmaghribi walakinna albirra man amana biAllahi waalyawmi al-akhiri waalmala-ikati waalkitabi waalnnabiyyeena waata almala AAala hubbihi thawee alqurba waalyatama waalmasakeena waibna alssabeeli waalssa-ileena wafee alrriqabi waaqama alssalata waata alzzakata waalmofoona biAAahdihim itha AAahadoo waalssabireena fee alba/sa-i waalddarra-i waheena alba/si ola-ika allatheena sadaqoo waola-ika humu almuttaqoona

177. La piété ne consiste pas à tourner sa face du côté de l'Orient ou de l'Occident , la piété, c'est croire en Dieu, au Jugement dernier, aux anges, aux Livres et aux prophètes , la piété, c'est donner de son bien – quelque attachement qu'on lui porte – aux proches, aux orphelins, aux indigents, aux voyageurs et aux mendiants , la piété, c'est aussi racheter les captifs, accomplir la salât, s'acquitter de la zakât, demeurer fidèle à ses engagements, se montrer patient dans l'adversité, dans le malheur et face au péril. Telles sont les vertus qui caractérisent les croyants pieux et sincères !

177 . It is not righteousness that ye turn your faces to the East and the West ; but righteous is he who believeth in Allah and the Last Day and the angels and the Scripture and the Prophets ; and giveth his wealth , for love of Him , to kinsfolk and to orphans and the needy and the wayfarer and to those who ask , and to set slaves free ; and observeth proper worship and payeth the poor due . And those who keep their treaty when they make one , and the patient in tribulation and adversity and time of stress . Such are they who are sincere . Such are the God fearing .

178. Ya ayyuha allatheena amanoo kutiba AAalaykumu alqisasu fee alqatla alhurru bialhurri waalAAabdu bialAAabdi waalontha bialontha faman AAufiya lahu min akheehi shay-on faittibaAAun bialmaAAroofi waadaon ilayhi bi-ihsanin thalika takhfeefun min rabbikum warahmatun famani iAAatada baAAda thalika falahu AAathabun aleemun

178. Ô vous qui croyez ! La loi du talion vous est prescrite en matière de meurtre : homme libre pour homme libre, esclave pour esclave, femme pour femme. Si l'ayant droit consent une remise de cette peine au meurtrier, ce dernier sera poursuivi modérément et il devra s'acquitter du prix du sang avec empressement.

C'est là une mesure d'allègement et de miséricorde pour vous de la part de votre Seigneur. Mais quiconque transgresse, par la suite, ce compromis sera sévèrement sanctionné.

178 . O ye who believe! Retaliation is prescribed for you in the matter of the murdered ; the freeman for the freeman , and the slave for the slave , and the female for the female . And for him who is forgiven somewhat by his (injured) brother , prosecution according to usage and payment unto him in kindness . This is an alleviation and a mercy from your Lord . He who transgresseth after this will have a painful doom .

179. Walakum fee alqisasi hayatun ya olee al-albabi laAAallakum tattaqoona

179. La loi du talion constitue pour vous une garantie de vie, ô gens doués d'intelligence. Peut-être finirez-vous ainsi par craindre Dieu.

179 . And there is life for you in retaliation , O men of understanding , that ye may ward off (evil) .

180. Kutiba AAalaykum itha hadara ahadakumu almawtu in taraka khayran alwasiyyatu lilwalidayni waal-aqrabeena bialmaAAroofi haqqan AAala almuttaqeena

180. Il vous est prescrit, lorsque l'un d'entre vous est sur le point de mourir en laissant quelques biens, de faire un testament en faveur de ses père et mère et de ses parents les plus proches, suivant l'usage établi. C'est un devoir pour ceux qui craignent le Seigneur.

180 . It is prescribed for you , when one of you approacheth death , if he leave wealth , that he bequeath unto parents and near relatives in kindness . (This is) a duty for all those who ward off (evil) .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=2&min=170&lg=>